



Система транспортировки

Trolley Rob XX2

Palette Rob XX2

ON Kranen Palette Rob XX2

Учитывайте данные дополнительной документации на систему!

099-008275-EW508

18.11.2010

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com

3 Years

5 Years
transformer
and rectifier

ewm-warranty*
24 hours / 7 days

* Details for ewm-warranty
www.ewm-group.com

Общие указания

ОСТОРОЖНО



Прочтите инструкцию по эксплуатации!

Инструкция по эксплуатации содержит сведения о том, как обезопасить себя при использовании изделия.

- Читайте инструкции по эксплуатации всех компонентов системы!
- Выполняйте мероприятия по технике безопасности!
- Соблюдайте национальные предписания!
- При необходимости следует подтвердить соблюдение данных положений подписью.

УКАЗАНИЕ



При наличии вопросов относительно монтажа, ввода в эксплуатацию, режима работы, особенностей места использования, а также целей применения обращайтесь к вашему торговому партнеру или в наш отдел поддержки заказчиков по тел.: +49 2680 181 -0.

Перечень авторизованных торговых партнеров находится по адресу: www.ewm-group.com.

Ответственность в связи с эксплуатацией данного аппарата ограничивается только функциями аппарата. Любая другая ответственность, независимо от ее вида, категорически исключена. Вводом аппарата в эксплуатацию пользователь признает данное исключение ответственности.

Производитель не может контролировать соблюдение требований данного руководства, а также условия и способы монтажа, эксплуатацию, использование и техобслуживание аппарата.

Неквалифицированное выполнение монтажа может привести к материальному ущербу и, в результате, подвергнуть персонал опасности. Поэтому мы не несем никакой ответственности и гарантии за убытки, повреждения и затраты, причиненные или каким-нибудь образом связанные с неправильной установкой, неквалифицированным использованием, а также неправильной эксплуатацией и техобслуживанием.

1 Содержание

1	Содержание	3
2	Указания по технике безопасности	4
2.1	Пояснение знаков	5
2.2	Общее	6
2.3	Транспортировка	7
2.3.1	Перемещение краном	8
2.3.2	Напольный транспорт (автопогрузчики)	9
3	Использование по назначению	10
3.1	Область применения	10
3.1.1	Trolley Rob XX2	10
3.1.2	Palette Rob XX2	10
3.1.3	Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов	11
3.1.4	ON Kranen Palette Rob XX2	11
3.2	Сопроводительная документация	11
3.2.1	Гарантия	11
3.2.2	Декларация о соответствии рекомендациям	11
3.2.3	Сварка в среде с повышенной опасностью поражения электрическим током	11
3.2.4	Сервисная документация (запчасти)	11
4	Описание аппарата — быстрый обзор	12
4.1	Trolley Rob XX2	12
4.2	Palette Rob XX2	12
4.3	Устройство для разгрузки натяжения и крепления	13
4.3.1	Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов	13
4.3.2	Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов Wellrohr	13
4.4	Опции	14
4.4.1	ON Kranen Palette Rob XX2	14
5	Конструкция и функционирование	15
5.1	Монтаж	15
5.1.1	Крепление аппаратов	16
5.1.2	Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов	17
5.1.2.1	Монтаж устройства разгрузки натяжения, предназначенного для пакетов промежуточных шлангов сторонних производителей	17
5.1.2.2	Монтаж устройства разгрузки натяжения, предназначенного для пакетов промежуточных шлангов компании EWM	18
5.1.3	Опция	19
5.1.3.1	Монтаж ON Kranen Palette Rob XX2	19
5.1.4	Транспортировка напольными транспортными средствами	21
6	Техническое обслуживание, уход и утилизация	22
6.1	Общее	22
6.2	Работы по техническому обслуживанию, интервалы	22
6.2.1	Ежедневные работы по техобслуживанию	22
6.2.2	Ежемесячные работы по техобслуживанию	22
6.3	Ремонт	22
6.4	Утилизация изделия	22
6.4.1	Декларация производителя для конечного пользователя	23
6.5	Соблюдение требований RoHS	23
7	Технические характеристики	24
7.1	Transportsysteme	24
8	Приложение	25
8.1	Обзор представительств EWM	25

2 Указания по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ

Методы работы и эксплуатации, подлежащие строгому соблюдению во избежание тяжелых травм или летальных случаев при непосредственной опасности.

- Указание по технике безопасности содержит в своем заголовке сигнальное слово "ОПАСНОСТЬ" с общим предупреждающим знаком.
- Кроме того, опасность поясняется пиктограммой на полях страницы.



ВНИМАНИЕ

Методы работы и эксплуатации, подлежащие строгому соблюдению во избежание тяжелых травм или летальных случаев при потенциальной опасности.

- Указание по технике безопасности содержит в своем заголовке сигнальное слово "ВНИМАНИЕ" с общим предупреждающим знаком.
- Кроме того, опасность поясняется пиктограммой на полях страницы.



ОСТОРОЖНО

Методы работы и эксплуатации, которые должны строго выполняться, чтобы исключить возможные легкие травмы людей.

- Указание по технике безопасности содержит в своем заголовке сигнальное слово "ОСТОРОЖНО" с общим предупреждающим знаком.
- Опасность поясняется пиктограммой на полях страницы.

ОСТОРОЖНО

Методы работы и эксплуатации, которые должны строго выполняться, чтобы избежать повреждения изделия.

- Указание по технике безопасности содержит в своем заголовке сигнальное слово "ОСТОРОЖНО" без общего предупреждающего знака.
- Опасность поясняется пиктограммой на полях страницы.

УКАЗАНИЕ














Технические особенности, требующие внимания со стороны пользователя.

- Указание содержит в своем заголовке сигнальное слово "УКАЗАНИЕ" без общего предупреждающего знака.

Указания по выполнению операций и перечисления, в которых поочередно описываются действия в определенных ситуациях, обозначены круглым маркером, например:

- Вставить и зафиксировать штекер кабеля сварочного тока.

2.1 Пояснение знаков

Символ	Описание
	Нажать
	Не нажимать
	Повернуть
	Переключить
	Выключить аппарат
	Включите аппарат
	ENTER (вход в меню)
	NAVIGATION (навигация в меню)
	EXIT (Выйти из меню)
	Представление времени (пример: 4 с подождать / нажать)
	Прерывание изображения меню (есть другие возможности настройки)
	Инструмент не нужен / не использовать
	Инструмент нужен / использовать

2.2 Общее



ОПАСНОСТЬ



Ни в коем случае не выполнять неквалифицированный ремонт и модификации!

Во избежание травмирования персонала и повреждения аппарата ремонт или модификация аппарата должны выполняться только квалифицированным, обученным персоналом!

При несанкционированных действиях гарантия теряет силу!

- Ремонт поручать обученным лицам (квалифицированному персоналу)!



ВНИМАНИЕ



Действенность документа!

Данный документ действителен только вместе с инструкцией по эксплуатации используемого источника тока (сварочного аппарата)!

- Прочитать инструкцию по эксплуатации источника тока (сварочного аппарата), и особенно указания по технике безопасности!



Опасность несчастного случая при несоблюдении указаний по технике безопасности!

Несоблюдение указаний по технике безопасности может создать угрозу жизни людей!

- Внимательно прочитать указания по технике безопасности в данной инструкции!
- Следить за соблюдением требований техники безопасности, принятых в стране использования аппарата!
- Указать людям, находящимся в рабочей зоне, на соблюдение инструкций!

ОСТОРОЖНО



Обязанности эксплуатирующей стороны!

При эксплуатации аппарата следует соблюдать национальные директивы и законы!

- Национальная редакция общей директивы (89/391/EWG), а также соответствующие отдельные директивы.
- В частности, директива (89/655/EWG), по минимальным предписаниям для обеспечения безопасности и защиты здоровья рабочих при использовании в процессе работы орудий труда.
- Предписания по безопасности труда и технике безопасности соответствующей страны.
- Установка и эксплуатация аппарата согласно IEC 60974-9.
- Регулярно проверять сознательное выполнение пользователем указаний по технике безопасности.
- Регулярная проверка аппарата согласно IEC 60974-4.

2.3 Транспортировка



ВНИМАНИЕ



Запрещенные манипуляции!

При выполнении запрещенных манипуляций с продуктом возможна потеря стабильности, а вследствие этого — нанесение травм людям!

- Используйте только компоненты и детали крепления из комплекта поставки!
- Не подвергайте соединительные элементы нагрузке до проверки!



ОСТОРОЖНО



Неадекватное закрепление аппаратов!

Аппараты, комбинации аппаратов и принадлежности, закрепленные на транспортировочной системе неадекватным образом, при транспортировке могут опрокинуться и травмировать людей!

- Для крепления аппаратов следует применять только входящие в комплект оригинальные детали!
- Используйте системы только для транспортировки аппаратов, указанных в разделе «Использование по назначению»!
- Точки крепления необходимо проверять перед каждой транспортировкой и через определенные промежутки времени!



Повреждения, вызванные неотсоединенными питающими линиями!

При транспортировке неотсоединенные питающие линии (сетевые и управляющие кабели и т. д.) могут стать источником опасности, например, подсоединенные аппараты могут опрокинуться и травмировать персонал!

- Отсоединить питающие линии!



Опасность опрокидывания!

При передвижении и установке аппарат может опрокинуться и травмировать или нанести вред персоналу. Устойчивость от опрокидывания обеспечивается только при угле наклона до 10° (согласно EN 60974-A2).

- Устанавливать или транспортировать аппарат на ровной и твердой поверхности!
- Навешиваемые детали закрепить подходящими средствами!
- Поврежденные транспортировочные ролики и элементы обеспечения их безопасности заменить!
- При транспортировке внешние устройства подачи проволоки зафиксировать (избегать неконтролируемого вращения)!

2.3.1 Перемещение краном



ОПАСНОСТЬ



При поднятии краном существует опасность получения травм!

При поднятии краном персонал может быть серьезно травмирован из-за падающих устройств или навешиваемых деталей.

- Транспортировать одновременно за все крановые серьги (см. рис. Схема поднятия краном)!
- Обеспечить равномерное распределение нагрузки! Использовать исключительно цепи или тросы одинаковой длины!
- Соблюдать схему поднятия краном (см. рисунок)!
- Удалить все без исключения дополнительные принадлежности (например, баллоны защитного газа, ящики с инструментом, устройства подачи проволоки и др.)!
- Избегать поднятия и опускания аппарата рывками!
- Необходимо применять только скобы и крюки, рассчитанные на вес поднимаемого груза!

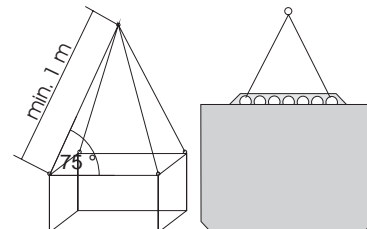


Рис. Схема поднятия краном



Опасность травмирования при использовании неподходящих рым-болтов!

При ненадлежащем использовании рым-болтов или применении неподходящих рым-болтов персонал может быть серьезно травмирован из-за падающих устройств или навешиваемых деталей!

- Рым-болт должен быть закручен полностью!
- Рым-болт должен ровно и всей площадью ложиться на поверхность прилегания!
- Рым-болты перед употреблением следует проверять на прочность крепления и видимые повреждения (коррозия, деформация)!
- Поврежденные рым-болты запрещается использовать или ввинчивать!
- Следует избегать приложения к рым-болтам боковых нагрузок!

**ОПАСНОСТЬ**

При поднятии краном существует опасность получения травм!

При поднятии краном с опцией ON Kranen Palette Rob XX2 персонал может быть серьезно травмирован из-за падающих устройств или навешиваемых деталей!

- Транспортировать одновременно за все 4 крановые серьги!
- Обеспечить равномерное распределение нагрузки! Использовать исключительно цепи или тросы одинаковой длины!
- Транспортировать краном только с использованием крестовидной траверсы!
- Удалить все без исключения дополнительные принадлежности! (например, баллоны защитного газа, ящики с инструментом, катушки с проволокой и др.)!
- Избегать поднятия и опускания аппарата рывками!

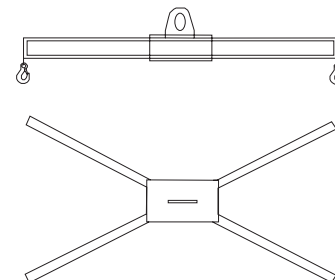


Рис. Крестовидная траверса

2.3.2 Напольный транспорт (автопогрузчики)

**ВНИМАНИЕ**

Неадекватное обращение с напольной транспортной тележкой!

Персонал может быть серьезно травмирован из-за падающих устройств или навешиваемых деталей!

- Транспортировку разрешается производить только обученному или квалифицированному персоналу!
- Поднимать устройство подъемником сбоку с использованием вилок наибольшей возможной ширины!
- Запрещено одновременно транспортировать прочие грузы (например, баллоны защитного газа, людей, ящики с инструментом, катушки с проволокой и др.)!
- Избегать поднятия и опускания аппарата рывками!

3 Использование по назначению

ВНИМАНИЕ



Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению аппарат может стать источником опасности для людей, животных и материальных ценностей. Поставщик не несет ответственность за возникший вследствие такого использования ущерб!

- Использовать аппарат только по назначению и только обученному, квалифицированному персоналу!
- Не выполнять неквалифицированные изменения или доработки аппарата!

3.1 Область применения

3.1.1 Trolley Rob XX2

Trolley Rob XX2 используется для транспортировки:

- закрепленных надлежащим образом аппаратов
- без дополнительных навешиваемых деталей либо дополнительных аппаратов
- на короткие расстояния по ровной поверхности.

Серии аппаратов:

- Phoenix 352,
- Phoenix 452,
- Phoenix 552,
- alpha Q 352,
- alpha Q 552,
- Tetrax 352,
- Tetrax 452,
- Tetrax 552

с максимум одним дополнительным модулем.

- Phoenix 1002,
- Tetrax 1002

без дополнительного модуля.

3.1.2 Palette Rob XX2

Palette Rob XX2 используется для транспортировки с помощью напольного транспортного средства:

- закрепленных надлежащим образом аппаратов
- без дополнительных навешиваемых деталей либо дополнительных аппаратов.

Серии аппаратов:

- Phoenix 352,
- Phoenix 452,
- Phoenix 552,
- alpha Q 352,
- alpha Q 552,
- Tetrax 352,
- Tetrax 452,
- Tetrax 552

с максимум одним дополнительным модулем.

- Phoenix 1002,
- Tetrax 1002

без дополнительного модуля.

3.1.3 Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов

Устройства разгрузки натяжения предназначены исключительно для разгрузки соединений при случайно возникающих силах натяжения, которые действуют на пакеты шлангов и кабелей.

Устройства разгрузки натяжения не предназначены для выполнения следующих функций:

- перемещения аппаратов, закрепленных на системах транспортировки, над шлангами или кабелем, либо
- использования в качестве ступеньки.

3.1.4 ON Kranen Palette Rob XX2

Опция ON Kranen Palette Rob XX2 предназначена для:

- перемещения с помощью крана «Palette Rob XX2» с
- источником тока, закрепленным на поддоне, и
- опциональным модулем охлаждения.

Перемещение краном аппаратов серии 1002 с помощью этой опции также невозможно!

	Trolley		Palette	
	70-2 Rob	Rob XX2	Rob	Rob XX2
ON Kranen Palette Rob XX2 092-002455-00000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

3.2 Сопроводительная документация

3.2.1 Гарантия

УКАЗАНИЕ



Дополнительные сведения содержатся в прилагаемых дополнениях «Данные о приборе и о компании, техническое обслуживание и проверка, гарантия»!

3.2.2 Декларация о соответствии рекомендациям



Указанный аппарат по своей концепции и конструкции соответствует рекомендациям и стандартам ЕС:

- Предписание ЕС для низковольтной техники (2006/95/EWG),
- Предписание ЕС по электромагнитной совместимости (2004/108/EWG),

В случае внесения несанкционированных изменений, выполнения неквалифицированного ремонта, несоблюдения сроков проведения периодических проверок и (или) доработки аппарата, которые официально не одобрены фирмой-изготовителем, настоящая декларация теряет силу.

Оригинал декларации о соответствии прилагается к аппарату.

3.2.3 Сварка в среде с повышенной опасностью поражения электрическим током



В соответствии со стандартами IEC / DIN EN 60974, VDE 0544 аппараты могут эксплуатироваться в помещениях с повышенной электрической опасностью.

3.2.4 Сервисная документация (запчасти)



ОПАСНОСТЬ



Ни в коем случае не выполнять неквалифицированный ремонт и модификации!

Во избежание травмирования персонала и повреждения аппарата ремонт или модификация аппарата должны выполняться только квалифицированным, обученным персоналом!

При несанкционированных действиях гарантия теряет силу!

- Ремонт поручать обученным лицам (квалифицированному персоналу)!

Запчасти можно приобрести у дилера в вашем регионе.

4 Описание аппарата — быстрый обзор

4.1 Trolley Rob XX2

Trolley Rob XX2 для транспортировки аппарата снабжается опорными и направляющими роликами.

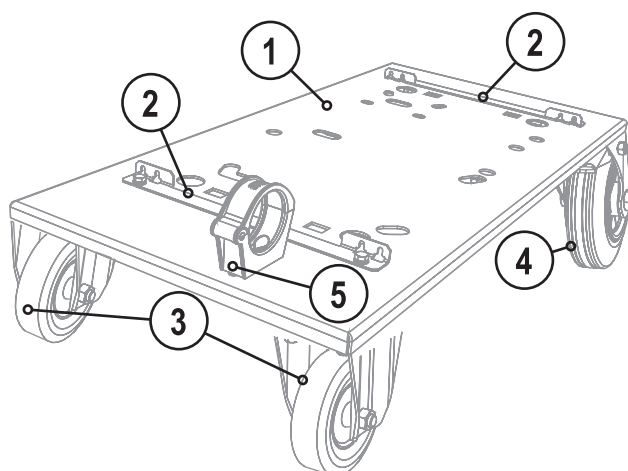


Рисунок 4-1

Поз.	Количество	Описание	Артикул
1	1	Нижняя панель	094-012215-00003
2	2	Держатель аппарата	094-012411-00002
3	2	Неповоротное колесо	094-003067-00000
4	2	Направляющие ролики с фиксатором	094-009087-00000
5	1	Устройство разгрузки натяжения Пакеты промежуточных шлангов сторонних производителей	094-010338-00000

4.2 Palette Rob XX2

Для транспортировки напольными транспортными средствами.

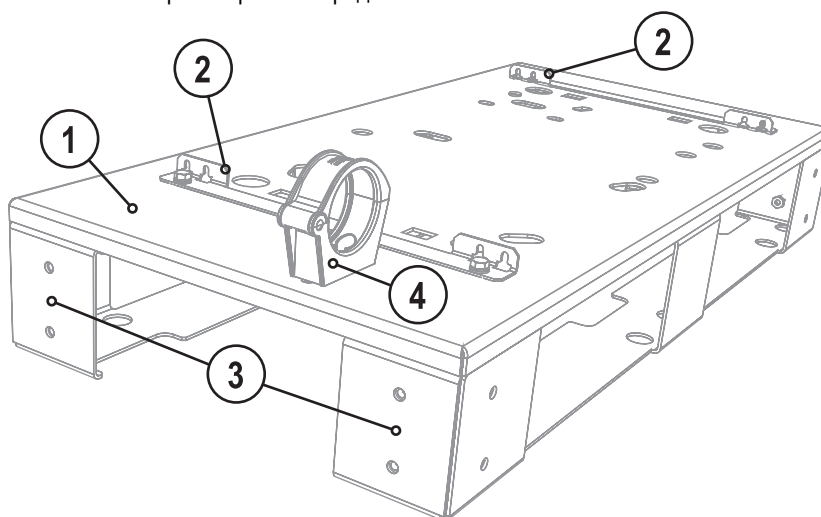


Рисунок 4-2

Поз.	Количество	Описание	Артикул
1	1	Нижняя панель	094-012215-00003
2	2	Держатель аппарата	094-012411-00002
3	2	Основание паллеты	094-012265-00003
4	1	Устройство разгрузки натяжения Пакеты промежуточных шлангов сторонних производителей	094-010338-00000

4.3 Устройство для разгрузки натяжения и крепления

УКАЗАНИЕ



В комплект поставки входит устройство для разгрузки натяжения и крепления EWM (094-007319-00003) и устройство для разгрузки натяжения и крепления для промежуточных пакетов гофрированных труб (094-010338-00000)!

4.3.1 Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов

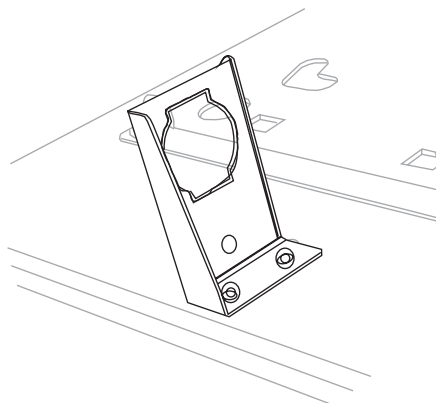


Рисунок 4-3

4.3.2 Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов Wellrohr

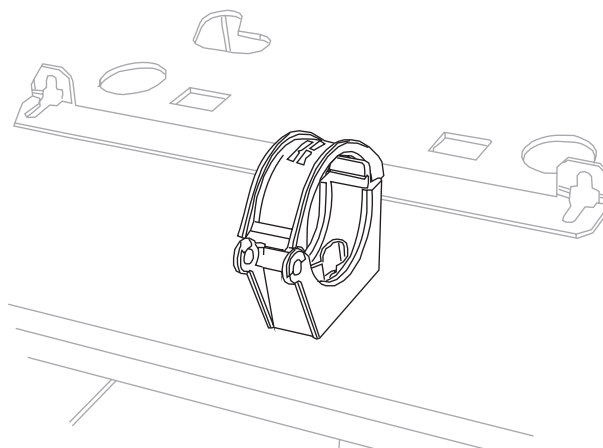


Рисунок 4-4

4.4 Опции

4.4.1 ON Kranen Palette Rob XX2

Оснащает поддон Rob XX2 рым-болтами.

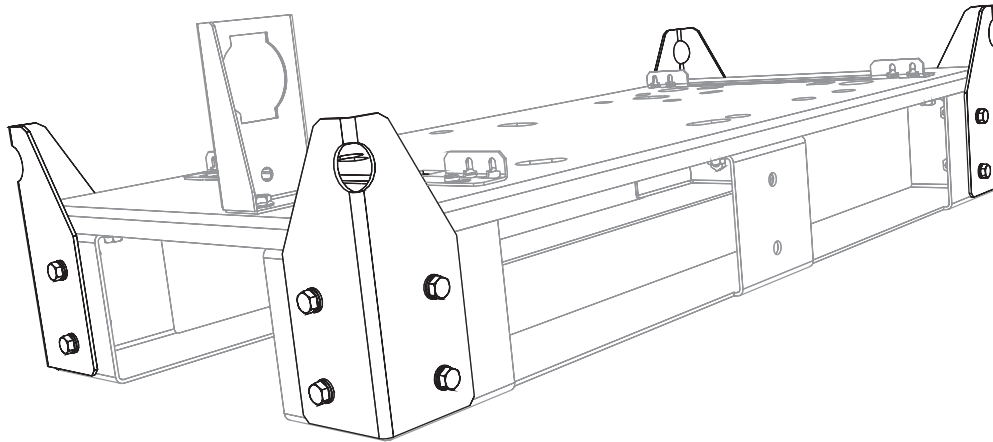


Рисунок 4-5

5 Конструкция и функционирование

5.1 Монтаж

⚠ ОСТОРОЖНО



Если транспортная тележка не закреплена, существует опасность несчастного случая!

Незафиксированная транспортная тележка может перевернуться во время перемещения и нанести травму человеку. На поворотных колесах транспортной тележки установлены стояночные тормоза, предназначенные для стопорения тележки в остановленном положении!

- Для фиксации транспортной тележки следует задействовать все стояночные тормоза!

В транспортной тележке Trolly для фиксации выбранного положения предусмотрены фиксаторы направляющих роликов.

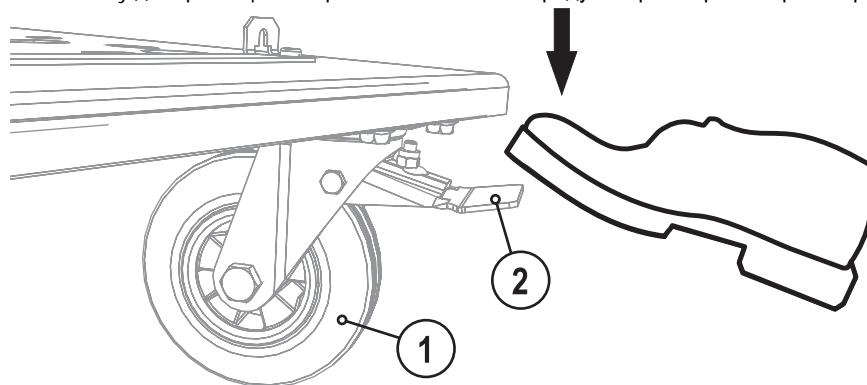


Рисунок 5-1

Поз.	Символ	Описание
1		Направляющий ролик
2		Стояночный тормоз

- Разблокировка стояночного тормоза осуществляется в обратном порядке.

5.1.1 Крепление аппаратов

ОСТОРОЖНО

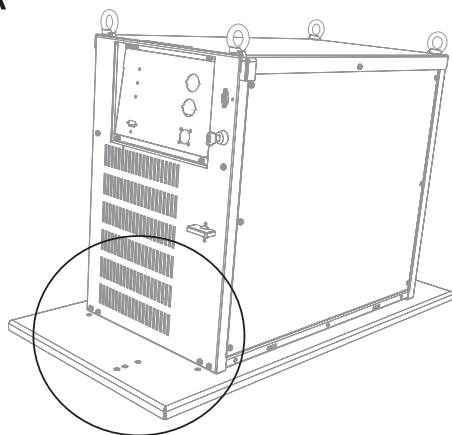


Неадекватное закрепление аппаратов!

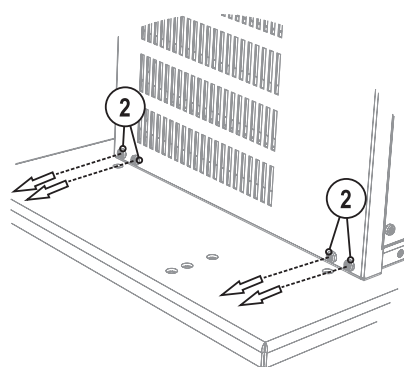
Аппараты, комбинации аппаратов и принадлежности, закрепленные на транспортировочной системе неадекватным образом, при транспортировке могут опрокинуться и травмировать людей!

- Для крепления аппаратов следует применять только входящие в комплект оригинальные детали!
- Используйте системы только для транспортировки аппаратов, указанных в разделе «Использование по назначению»!
- Точки крепления необходимо проверять перед каждой транспортировкой и через определенные промежутки времени!

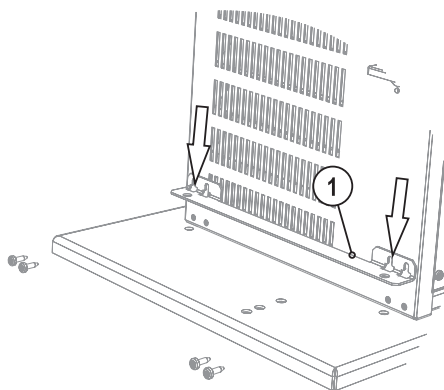
A



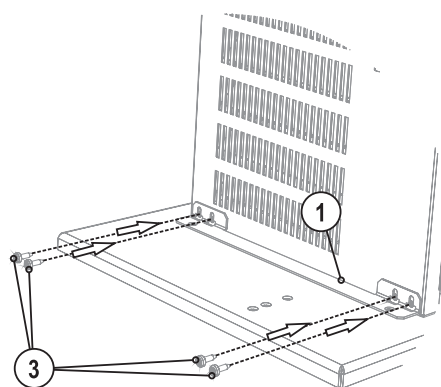
B (2x)



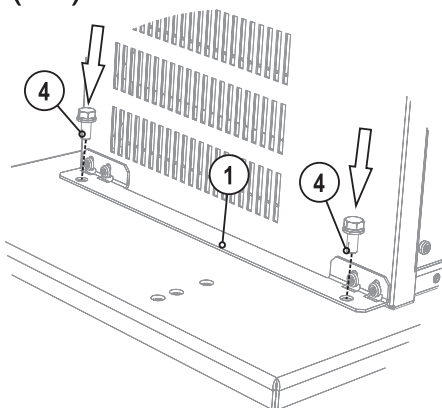
C (2x)



D (2x)



E (2x)



F (2x)

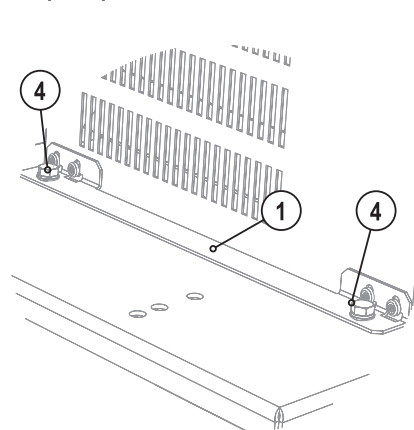


Рисунок 5-2

УКАЗАНИЕ

Применяемые для закрепления накатные винты- метчики М5 х 16 мм имеются в комплекте поставки источника тока.

Поз.	Количество	Описание	Артикул
1	2	Держатель аппарата	094-012411-00002
2	8	Накатный винт- метчик М5 х 16 мм	094-007915-00000
3	8	Накатный винт-метчик М5х10 мм	094-007027-00000
4	4	Винт с шестигранной головкой М 8 х 20 мм	064-000511-00000

УКАЗАНИЕ

Процесс закрепления, проиллюстрированный рисунком, повторить на противоположной стороне.

5.1.2 Устройство разгрузки натяжения, предназначенное для пакетов промежуточных шлангов

5.1.2.1 Монтаж устройства разгрузки натяжения, предназначенного для пакетов промежуточных шлангов сторонних производителей

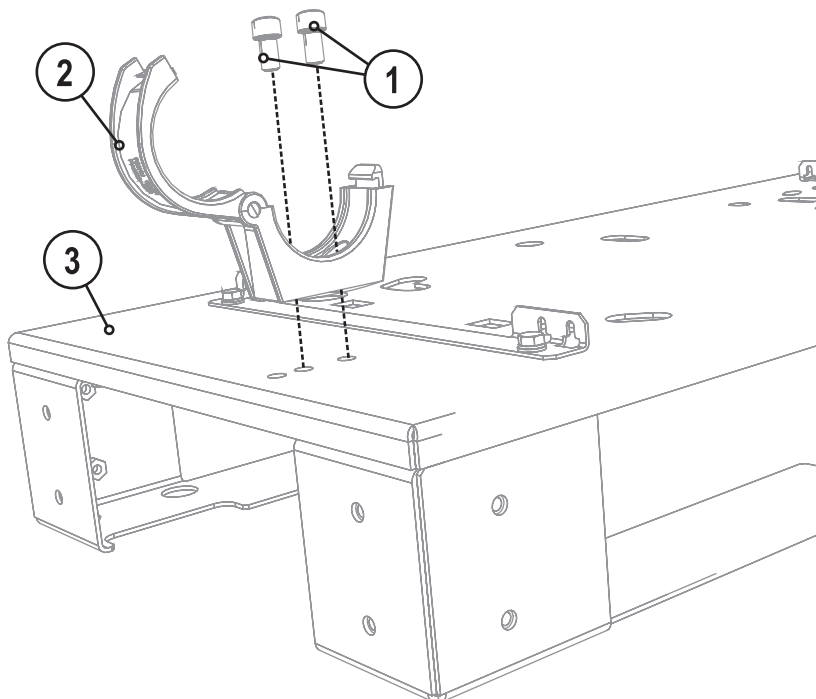


Рисунок 5-3

Поз.	Количество	Описание	Артикул
1	2	Болт с внутренним шестигранником М8 х 16	094-000459-00000
2	1	Стяжной хомут	094-010338-00000
3	1	Нижняя панель	094-012215-00003

5.1.2.2 Монтаж устройства разгрузки натяжения, предназначенного для пакетов промежуточных шлангов компании EWM

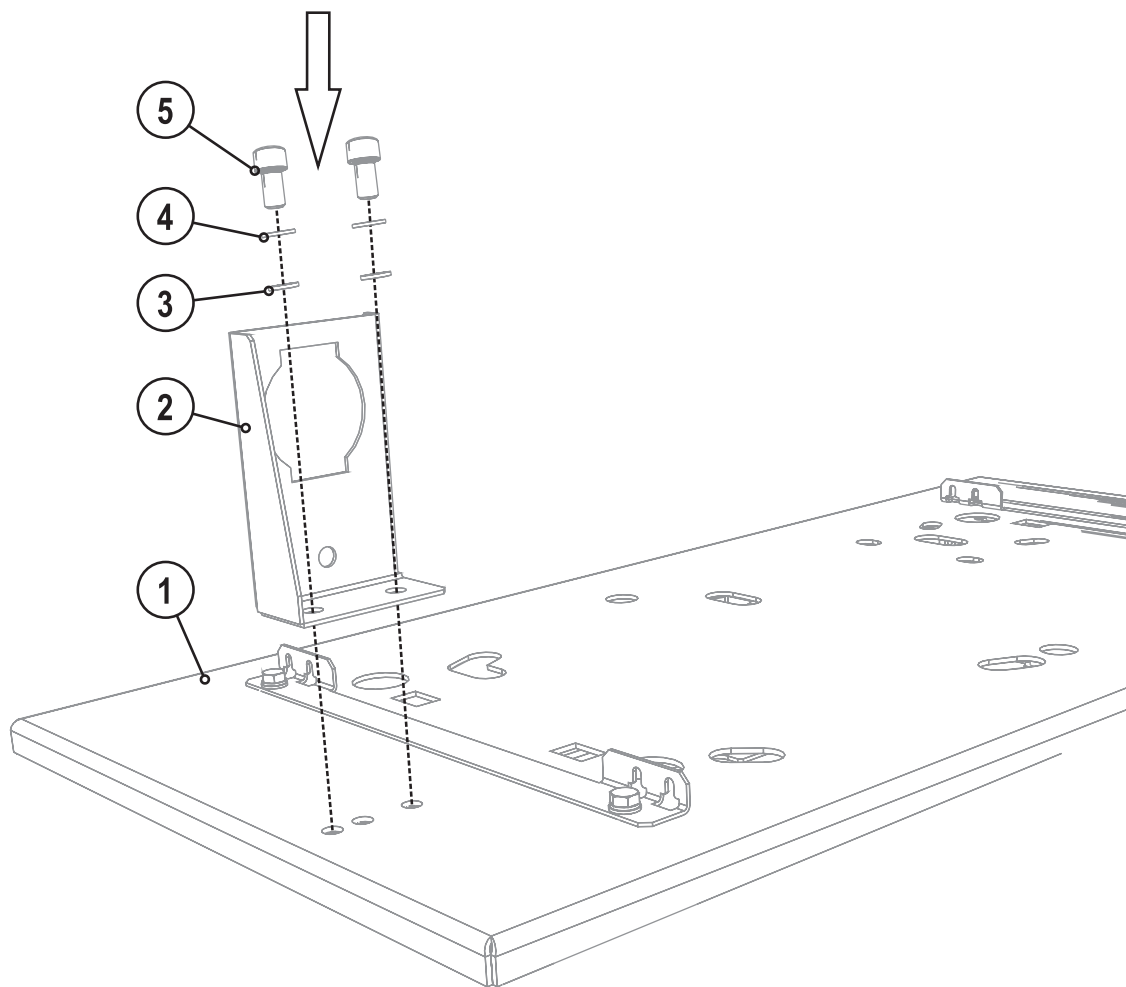


Рисунок 5-4

Поз.	Количество	Описание	Артикул
1	1	Нижняя панель	094-012215-00003
2	1	Лист, устройство разгрузки натяжения	094-007319-00003
3	2	Подкладная шайба M8	064-000586-00000
4	2	Пружинное кольцо, M8	064-000596-00000
5	2	Болт с внутренним шестигранником M8 x 16	094-000459-00000

5.1.3 Опция

Опционально возможно оснащение Palette Rob XX2 рым-болтами. Для этого необходимо прикрепить опцию ON Kranen Palette Rob XX2 к опорам поддона.



ОПАСНОСТЬ



При поднятии краном существует опасность получения травм!

При поднятии краном с опцией ON Kranen Palette Rob XX2 персонал может быть серьезно травмирован из-за падающих устройств или навешиваемых деталей!

- Транспортировать одновременно за все 4 крановые серьги!
- Обеспечить равномерное распределение нагрузки! Использовать исключительно цепи или тросы одинаковой длины!
- Транспортировать краном только с использованием крестовидной траверсы!
- Удалить все без исключения дополнительные принадлежности! (например, баллоны защитного газа, ящики с инструментом, катушки с проволокой и др.)!
- Избегать поднятия и опускания аппарата рывками!

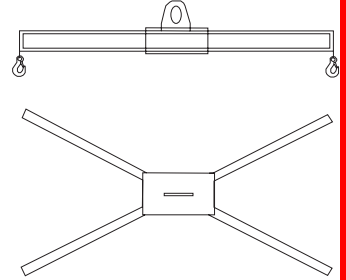


Рис. Крестовидная траверса

5.1.3.1 Монтаж ON Kranen Palette Rob XX2



ОСТОРОЖНО



Опасность несчастного случая при неправильном использовании!

Опция ON Kranen Palette Rob XX2 предусмотрена только для использования в сочетании с Palette Rob XX2. Ее использование с другими системами транспортировки может привести к травмированию людей!

- Перед поднятием с помощью крана проверить правильность крепления аппаратов на поддоне!
- Перед поднятием с помощью крана проверить правильность крепления опции ON Kranen Palette Rob XX2 на поддоне!

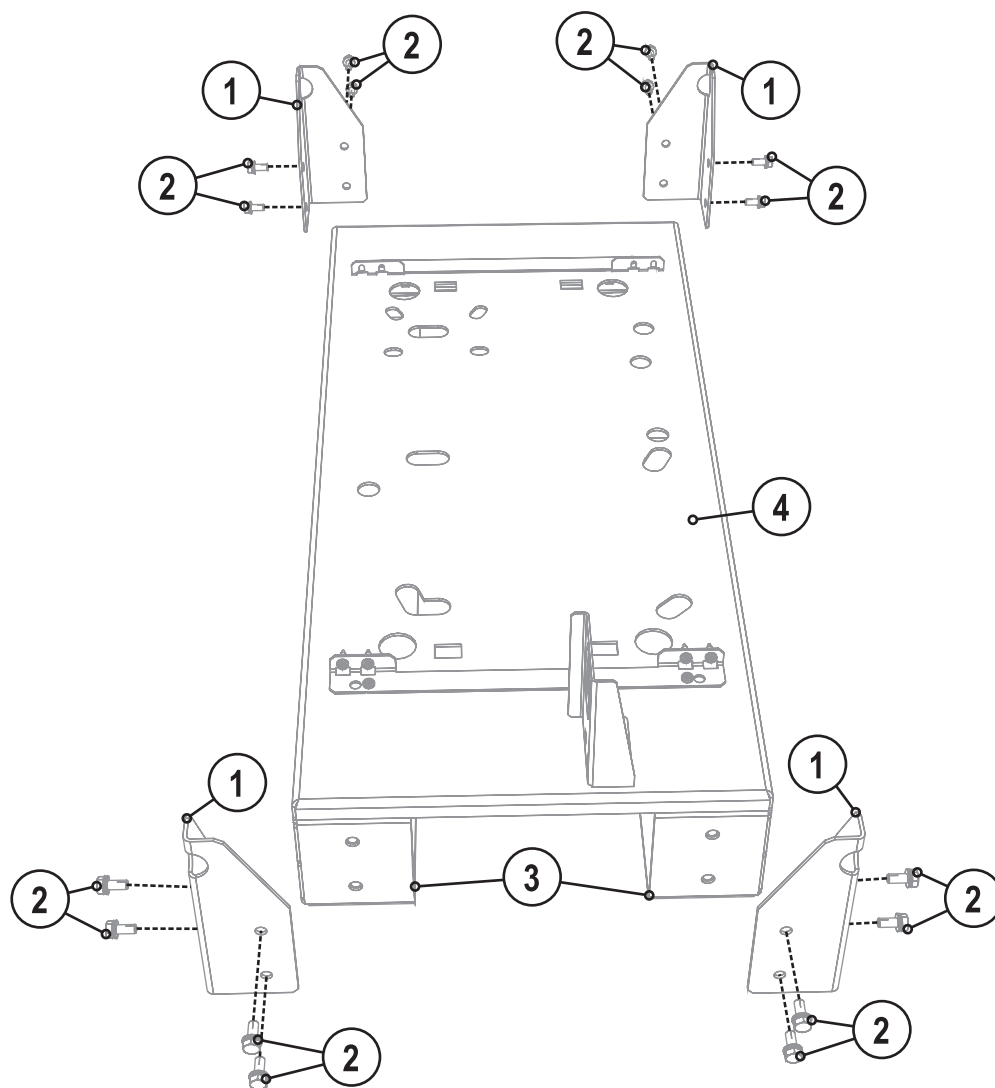


Рисунок 5-5

Поз.	Количество	Описание	Артикул
1	4	Подъемная планка с проушиной	094-014429-00000
2	4	Винт с шестигранной головкой М 8 х 20 мм	064-000511-00000
3	2	Основание паллеты	094-012265-00003
4	1	Плита основания паллеты	094-012215-00002

5.1.4 Транспортировка напольными транспортными средствами

⚠ ВНИМАНИЕ

Неадекватное обращение с напольной транспортной тележкой!

Персонал может быть серьезно травмирован из-за падающих устройств или навешиваемых деталей!

- Транспортировку разрешается производить только обученному или квалифицированному персоналу!
- Поднимать устройство подъемником сбоку с использованием вилок наибольшей возможной ширины!
- Запрещено одновременно транспортировать прочие грузы (например, баллоны защитного газа, людей, ящики с инструментом, катушки с проволокой и др.)!
- Избегать поднятия и опускания аппарата рывками!

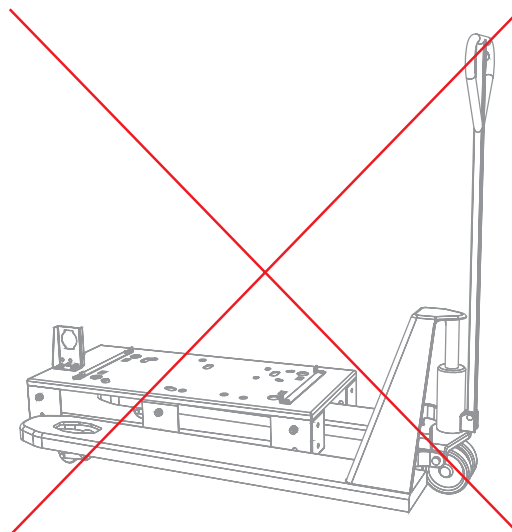
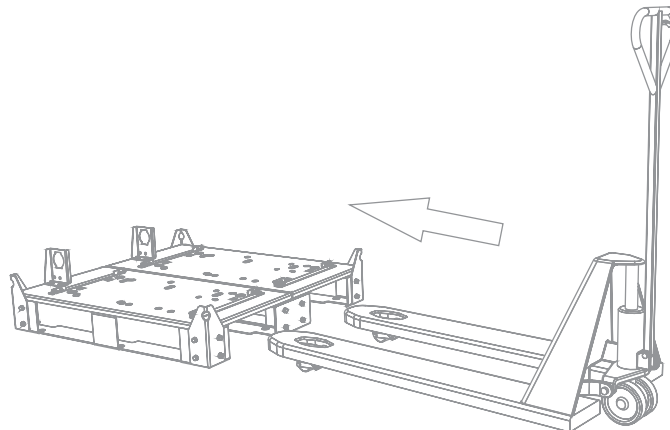
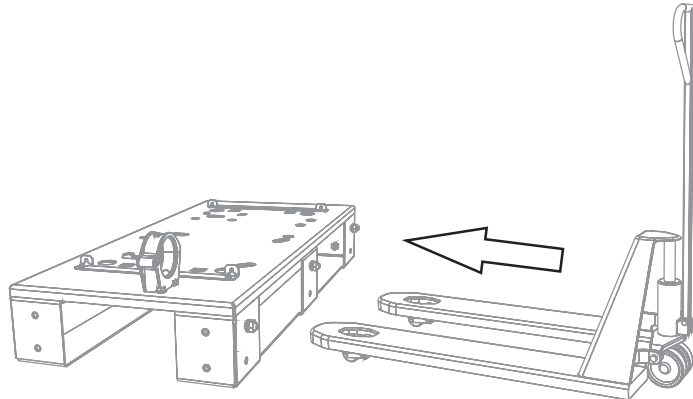


Рисунок 5-6

6 Техническое обслуживание, уход и утилизация

6.1 Общее

Данный аппарат практически не нуждается в техническом обслуживании при соблюдении указанных условий окружающей среды и эксплуатации. Необходимость в уходе минимальная.

Для обеспечения безупречного функционирования сварочного аппарата необходимо обеспечить выполнение определенных работ. Необходима регулярная очистка и проверка согласно следующему описанию. Периодичность проведения работ зависит от степени загрязнения окружающей среды и времени использования транспортной тележки.

6.2 Работы по техническому обслуживанию, интервалы

6.2.1 Ежедневные работы по техобслуживанию

- Элементы крепления газового баллона
- Прочее, общее состояние
- Содержите подвижные детали в чистоте.
- Транспортировочные ролики и элементы их крепления
- Элементы, предназначенные для транспортировки (ремень, рым-болты, ручка)

6.2.2 Ежемесячные работы по техобслуживанию

- Подтянуть резьбовые соединения.
- Проверить подшипник на наличие повреждений.
- Регулярно проводить техническое обслуживание и проверять на наличие неисправностей.

6.3 Ремонт



ОПАСНОСТЬ



- Ни в коем случае не выполнять неквалифицированный ремонт и модификации!**
Во избежание травмирования персонала и повреждения аппарата ремонт или модификация аппарата должны выполняться только квалифицированным, обученным персоналом!
При несанкционированных действиях гарантия теряет силу!
- Ремонт поручать обученным лицам (квалифицированному персоналу)!

Ремонт и техническое обслуживание должны осуществляться только квалифицированным и авторизованным персоналом, в противном случае гарантийные обязательства аннулируются. По всем вопросам технического обслуживания следует обращаться в специализированное торговое предприятие, в котором был приобретен аппарат. Возврат аппарата в оговоренных случаях может производиться только через это предприятие. Для замены используйте только фирменные запасные детали. При заказе запасных деталей необходимо указывать тип аппарата, серийный номер и номер изделия, типовое обозначение и номер запасной детали.

6.4 Утилизация изделия

УКАЗАНИЕ



Правильная утилизация!

Аппарат изготовлен из ценных материалов, которые можно превратить в сырье путем вторичной переработки; он также содержит электронные узлы, подлежащие ликвидации.

- Не выбрасывайте оборудование вместе с бытовыми отходами!
- Соблюдайте официальные предписания по утилизации!



6.4.1 Декларация производителя для конечного пользователя

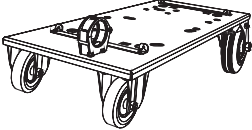
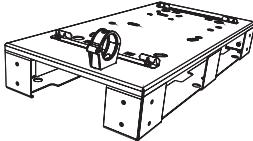
- Согласно европейским положениям (директива 2002/96/EG Европейского парламента и совета от 27.1.2003) использованные электрические и электронные приборы не должны передаваться на пункты приема несортированных отходов. Они должны собираться по отдельности. Символ мусорного бака на колесах указывает на необходимости раздельного сбора отходов. Такой прибор должен передаваться для утилизации или для повторного использования на предусмотренные для этого пункты раздельного сбора отходов.
- В Германии согласно закону (закон о сбыте, возврате и экологически безвредной утилизации электрических и электронных приборов (ElektroG) от 16.3.2005) устаревший прибор должен быть передан на специальный пункт сбора, отделенный от пункта сбора несортированных отходов. Общественно-правовые организации по утилизации отходов (коммуны) оборудуют для этого пункты сбора, в которых устаревшие приборы бесплатно изымаются из частных хозяйств.
- Информация о возврате или сборе устаревших приборов передается в ответственные органы городского или коммунального управления.
- Фирма EWM принимает участие в разрешенной системе утилизации и вторичного использования и зарегистрирована в реестре устаревших электроприборов (EAR) под номером WEEE DE 57686922.
- Кроме того, на территории Европы возможен возврат аппаратов партнерам фирмы EWM по сбыту.

6.5 Соблюдение требований RoHS

Мы, фирма EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, настоящим подтверждаем, что все поставленным нами Вам изделия, на которые распространяется действие директивы RoHS, соответствуют требованиям RoHS (Директива 2002/95/EG).

7 Технические характеристики

7.1 Transportsysteme

	Trolley Rob XX2 	Palette Rob XX2 
Габариты (Д x Ш x В) [мм]	785 x 495 x 200	785 x 495 x 200
Вес без принадлежностей	около 20,5 кг	около 25 кг
Стандарты, соблюдаемые при изготовлении	VDE 0544 / EN 50199 / VDE 0544 часть 206 / C €	

8 Приложение

8.1 Обзор представительств EWM

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach
Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH
In der Florinskaul 14-16
56218 Mülheim-Kärlich · Germany
Tel: +49 261 988898-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-muelheim@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Branch Seesen
Lindenstraße 1a
38723 Seesen-Rhüden · Germany
Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-seesen@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o.
Prodejní a poradenské centrum
Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-group.com/cz · sales.cz@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Fichtenweg 1
4810 Gmunden · Austria
Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/at · info.at@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING FZCO
Regional Office Middle East
JAFZA View 18 F 14 05 · P.O. Box 262851
Jebel Ali Free Zone · Dubai · United Arab Emirates
Tel: +971 4 8810-592 · Fax: -593
www.ewm-group.com/me · info.me@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH
Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Germany
Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-group.com/handel · nl-koeln@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Germany
Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
Tr. 9. května 718 / 31
407 53 Jiříkov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-group.com/cz · info.cz@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
Unit 2B Coopies Way
Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-group.com/uk · info.uk@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan
New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com